

CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

COLUMBUS

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

July, 2009 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 5, No. 7 (LP1)

Special Edition of **La Prensa** for **Lazo Cultural**

Order Your Tres Leches Cakes Today!

**MEXICANTOWN BAKERY**

**Summer Sales 4x\$1**

**Bolillos Conchas Polvorones Mantecadas**

**\$1.99** 1 Gallon Whole Milk

**\$1.00** 1 Galon de Leche (Whole)

**\$1.00** Pan Largo

Limited time offer. While supplies last. Prices subject to change without notice.

4300 W. Vernor Hwy. • Detroit • 313.554.0001

**ARMANDOS**  
Mexican Restaurant & Catering

The Authentic Taste of Mexico

Carry-Out • Dine-In • Banquet Facilities  
Fiesta Trays • Catering

Join us for our daily food & drink specials!

**DETROIT**  
4242 W. Vernor Hwy. • 313.554.0666  
[www.mexicantown.com](http://www.mexicantown.com)

¡ESPECIALES DE RENTA GRATIS! • FINANCIAMIENTO DE CASAS!

**CASAS DE VENTA**

Ofrecemos Casas Usadas Pre-fabricadas Excelente Ubicación

**BAYSHORE Home Sales Inc.**  
888.855.1818  
[BayshoreHomeSales.com](http://BayshoreHomeSales.com)

**LLAME GRATIS AL 888.855.1818**  
VISITENOS EN EL INTERNET EN [www.BayshoreHomeSales.com](http://www.BayshoreHomeSales.com)

## Reacción mixta de bomberos de EEUU hacia Sotomayor

Por ERRIN HAINES

ATLANTA, el 14 de julio del 2009 (AP): Los bomberos de Estados Unidos tenían puntos de vista encontrados sobre un supuesto caso de discriminación mencionado en la audiencia para la confirmación de la jueza Sonia Sotomayor como nueva integrante de la Corte Suprema.

En la audiencia, los legisladores cuestionaron la opinión de Sotomayor sobre el caso de presunta discriminación contra un grupo de bomberos blancos en New Haven, Connecticut.

La Corte Suprema revirtió recientemente la decisión de Sotomayor en el caso de New Haven, argumentado que un grupo de bomberos fue discriminado cuando la ciudad desechó los resultados de un examen para obtener un ascenso laboral, pues muy pocos bomberos hispanos o negros obtuvieron calificaciones satisfactorias.

El caso se convirtió en un punto controversial para el asunto de inclusión de minorías raciales y acciones contra la discriminación, mientras que los críticos pusieron en entredicho la capacidad de juicio de Sotomayor.

En Atlanta, algunos bomberos evitaron hacer comentarios al respecto, algunos dijeron que no habían puesto atención a los acontecimientos en Washington, pero otros señalaron que no estaban seguros siquiera de si el caso involucraba cierto racismo.

“No podría decir si fue justo o no”, dijo el bombero Malik Mtima sobre la decisión de Sotomayor. Aunque agregó: “Es poco probable que los bomberos negros simplemente no fueran suficientemente listos”.

Mtima, que ha trabajado cuatro años en el Departamento de Bomberos de Atlanta, dijo que



había escuchado algo sobre el caso, pero que no conocía la relación de Sotomayor en él hasta el martes. Agregó que Sotomayor debió explicar sus acciones pues un juicio equilibrado y la justicia para las minorías son cualidades importantes para un juez de la Corte Suprema.

“No hay nada que yo pudiera hacer al respecto, pero me gustaría conocer más sobre sus antecedentes”, dijo.

Patrick Driscoll, presidente del sindicato de bomberos del local 146 de Lawrence, Massachusetts, estaba en desacuerdo con la decisión de Sotomayor en el caso de New Haven.

“No sé si eso afectará su confirmación, pero creo que un negro, un blanco o alguien de cualquier color debería tener el mismo parámetro de responsabilidad. No debería haber más concesiones según los orígenes o el color de alguien”, dijo.

“Si ella trató de cambiar las cosas por asuntos de raza u orígenes, no estoy seguro de si nombrar a una persona así sea lo correcto”.

Los periodistas de *The Associated Press* Denise Lavoie en Boston, Dinesh Ramde en Saint Francis, Wisconsin y Terry Tang en Phoenix contribuyeron con este despacho.

## EEUU y Cuba retoman diálogo sobre migración

NUEVA YORK, el 14 de Julio del 2009 (AP): Estados Unidos y Cuba terminaron con un alto de seis años el martes y renovaron un diálogo sobre maneras de regular la migración segura entre los dos países.

El vocero del Departamento de Estado, Ian Kelly, dijo que Estados Unidos retomó su compromiso para las negociaciones, llamadas Acuerdos sobre Migración Cuba-Estados Unidos.

El vocero dijo que las negociaciones tenían un significado político más profundo.

“Involucrarnos en esas negociaciones subraya nuestro interés por lograr diálogos constructivos con el gobierno de Cuba para hacer avanzar los intereses estadounidenses en asuntos de relevancia mutua”, dijo Kelly.

El gobierno de Obama propuso el 22 de mayo retomar las negociaciones para implementar los acuerdos de 15 años de antigüedad. Para el 31 de mayo la secretaria de Estado Hillary Rodham Clinton anunció que Cuba, que se encuentra a 145 kilómetros (90 millas) de Florida, también estaba dispuesta a continuar con las negociaciones.

“La delegación estadounidense subrayó aspectos exitosos de cooperación en migración, aunque también señaló asuntos que han sido obstáculos para la implementación completa de los acuerdos”, dijo Kelly.

El vocero agregó que los asuntos de interés “reflejan las prioridades que Estados Unidos ha mantenido por mucho tiempo sobre asuntos de migración en Cuba”.

(Continúa en la p. LP2)

## Simpatizantes de Zelaya piden a EEUU dejar "doble posición"

Por JUAN ZAMORANO

TEGUCIGALPA, el 14 de Julio del 2009 (AP): Varios miles de simpatizantes de Manuel Zelaya marcharon pacíficamente el martes hasta la embajada de Estados Unidos exigiendo a Washington que deje a un lado su postura "ambigua" y resuelva el retorno del presidente derrocado.

Los manifestantes, entre maestros, obreros, empleados públicos y desocupados, caminaron varias horas bajo un día soleado desde la Universidad Pedagógica Francisco Morazán, hasta la sede diplomática, cuya entrada fue vigilada por un grupo de policías.

No se reportó algún tipo de mitin, al menos en la capital, a favor del presidente de facto Roberto Micheletti, que fue designado por el Congreso tras la expulsión de Zelaya hace 17 días.

"Los hondureños no somos tontos. Aquí no se mueve una sola mosca sin el visto bueno de la embajada", dijo con un altoparlante Amilcar Espinosa, colaborador del llamado Bloque Popular, que junto al movimiento de resistencia contra el golpe se encargan de organizar las protestas.

"Sean contundentes. No queremos ver esa ambigüedad o doble posición", agregó.

Carlos H. Reyes, uno de los principales dirigentes, coincidió al dar un discurso asegurando que el golpe a Zelaya "también tuvo la complacencia de Estados Unidos".

Luego los protestantes entonaron el himno de Honduras.

El gobierno del presidente Barack Obama ha considerado como "ilegal" la expulsión de Zelaya pero no lo ha calificado como un golpe de estado, en tanto que está incentivando las negociaciones mediadas por el presidente costarricense Oscar Arias, cuya segunda ronda tendrá lugar el sábado.

Para Reyes, el diálogo en Costa Rica "es para distraer. Hacernos perder el tiempo. Aquí no queremos a Micheletti".

Mientras la marcha iniciaba, un grupo de dirigentes y diputados del Partido Liberal de Zelaya se reunieron para recibir y escuchar una llamada telefónica del líder depuesto quien se dirigía a Guatemala.

En la conversación Zelaya reiteró que regresará.

Juan Barahona, coordinador nacional del Bloque Popular, dijo que en la marcha participaron unas 3.000 personas y aseguró que seguirán con las demostraciones a pesar que el cansancio físico ya los está afectando.

El número de manifestantes pro Zelaya en las protestas ha mermado en los últimos días.

### STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

**La Prensa** has been publishing since 1989 and prints **12,000** issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 1.248.620.2990. In addition, Mid-month, **La Prensa** is part of the monthly publication **Lazo Cultural**, which prints **10,000**. **La Prensa** has a **92% pick up** rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a **total** weekly readership figure of **63,680**, including **14,000 weekly visits at www.laprensa1.com**.



### Writers, et al. Wanted

**La Prensa** is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as **La Prensa**, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at **www.laprensa1.com**. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to **rico@laprensa1.com**



It doesn't exist unless you have read it in **La Prensa**—  
**Tinta con Sabor!**

## EEUU y Cuba retoman diálogo sobre migración

(Continuación de p. LP1)

Entre estos asuntos Kelly incluyó asegurar que la Sección de Intereses de Estados Unidos en La Habana pueda operar "completa y efectivamente".

Otro de los asuntos es otorgar acceso a los puertos de aguas profundas para la repatriación de inmigrantes, así como asegurar que el personal consular estadounidense en la Sección de Intereses en La Habana pueda vigilar el bienestar de los inmigrantes repatriados.

Finalmente se busca obtener la aceptación del gobierno de Cuba para la repatriación de todos los ciudadanos cubanos que no pueden permanecer en Estados Unidos por ser considerados criminales.

"Estados Unidos contempla esas negociaciones como un punto de encuentro para lograr resultados positivos y prácticos que contribuyan a la implementación total de los acuerdos y la seguridad de los ciudadanos", señaló Kelly.

El subsecretario de Estado para asuntos del Hemisferio Occidental, Craig Kelly, encabezó a la delegación estadounidense en la reunión realizada en Nueva York.

El encuentro fue el primero desde que el ex presidente George W. Bush suspendió las negociaciones en el 2003.

## Granholm applauds Obama's college retraining plan

WARREN, July 14, 2009 (AP): Gov. Jennifer Granholm says President Barack Obama's proposal to invest \$12 billion in the nation's community colleges to retrain unemployed workers is in line with efforts already underway in Michigan. Under Michigan's No Worker Left Behind program, up to \$5,000 a year for two years is given to workers who attend community colleges or other training programs to learn new skills. More than 50,000 people have been helped so far.

Granholm told reporters following Obama's speech Tuesday at Macomb Community College that the federal plan would help workers in the state with the nation's highest unemployment rate. She says workers who have lost their jobs need to go to college for retraining even while they're receiving unemployment benefits.

## La Prensa Newspaper Staff

### Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen  
Olga Castilleja

### Publisher

Chief Financial Officer  
Manager

### Editorial:

Rico, Editor  
Davide García  
Art/Graphics/Web:  
Jennifer Retholtz

rico@laprensa1.com, 313-729-4435  
Cartoonist, Spanglish, Pau & Yami

Graphics Manager & Webmaster

### Advertising:

Nanette Nieto 313-729-4435  
Melinda Sánchez 313-729-4435  
Rico 313-729-4435

Marketing Manager  
Marketing Representative  
Cacographer, Layout & Sales

### Distribution:

Wally, Rico, & Olgita  
Luis

NW Ohio & SE Michigan  
NE Ohio

### La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio  
Mailing Address: **La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697**  
• Tierra phone 313.729.4435 • Fax: Please e-mail.

**DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution**

**SALES: 313.729.4435 •**

E-mail: **laprensa1@yahoo.com**

• **web site: www.laprensa1.com •**

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.  
Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

## La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:  
Detroit MI 48209 Melinda Sánchez **313.729.4435**

We accept: Discover, Visa, & MC



PARA TODA LA FAMILIA



LLuvia de estrellas

por Esther Alvarado  
ilustrado por Sonal Panse

Me gusta jugar por todos los rincones de mi casa, tengo escondites secretos debajo de la cama, dentro del armario y detrás de la puerta de la cocina. Ese día, había invitados en mi casa y cuando buscaba mi pelota debajo de la mesa del comedor, escuché que los adultos platicaban y alguien dijo:

“¡Esta noche habrá lluvia de estrellas!”  
No pude oír lo que dijeron después porque salí tan rápido como pude de entre los pies de esas personas y corrí al patio a mirar al cielo. Observé largo rato y solamente vi muchas nubes de diferentes formas, un pájaro que pasó volando y un papalote rojo que no pude ver en la mano de quien terminaba el hilo. Comenzaba a aburrirme, cuando de pronto me dije: “¡Qué tonta soy! Si es verdad que hoy habrá lluvia de estrellas, de seguro es por la noche.” Así es que entré de nuevo a mi casa para esperar que anocheciera.

Fue muy larga la espera y la noche no quería llegar. ¿Porqué será que cuando espero algo el tiempo pasa tan lento? Mientras tanto hice dibujos y miré un rato la televisión. Cuando por fin el cielo estaba oscuro, salí de nuevo a mirarlo pero mamá salió también y me dijo que era hora de irme a la cama. Le pedí que me dejara estar fuera un rato más, pero ella dijo que no porque al día siguiente tenía que ir a la escuela. No pude contarle que quería ver la lluvia de estrellas porque en ese momento sonó el teléfono y ella corrió a contestarlo.

No me quedó más remedio que irme a mi recámara, pero dejé abierta la cortina y ahí desde mi cama, podía mirar un pedacito de cielo. La luna brillaba mucho, hasta parecía que tenía un foco adentro y además esa noche, la luna tenía forma de uña, ¡sí, de uña! igual que cuando me cortan las uñas de los pies y el tapete se cubre de lunas chiquitas.

Había una estrella muy brillante que tenía muchas puntas, (no sólo cinco como en los dibujos) también estaban las tres estrellas en donde dijo papá que viven los reyes magos y unas como estrellas pero más redondas que se llaman luceros. Mientras contemplaba el cielo imaginaba que las estrellas llovían sobre mi cuerpo, que yo levantaba los brazos y caían sobre mi cabello, que resbalaban por mi cara y se pegaban a mi vestido, que yo jugaba a atraparlas entre mis manos para luego lanzarlas al viento. Creía que podría saltar sobre las estrellas que hubieran caído al piso, para que al romperse, saltarían otras estrellas más chiquitas y si se humedecían yo las secaría con una pequeña toalla, y que podría guardar algunas, las más bonitas, para adornar mi recámara. Así estuve pensando mucho tiempo mientras miraba el cielo y juro que no supe en que momento me dormí. Ni siquiera me acuerdo si soñé alguna cosa, pero cuando desperté me enojé mucho conmigo misma y me dije muchas veces “¡tonta dormilona, tonta dormilona!” por quedarme dormida y perderme la lluvia de estrellas.

Un rato después me puse contenta porque pensé que tal vez en el patio habría muchas estrellas regadas por el piso, porque cuando llueve por la noche, siempre amanece el piso mojado. ¡Claro, las estrellas deben estar ahí! Salté de la cama y corrí hacia afuera, al pasar por el comedor tomé una pequeña canasta que había sobre la mesa, quité el pan que había en ella y salí a



recoger estrellas.  
Esperaba encontrar el patio lleno de luz, pero no fue así. Revisé todo con mucho cuidado, busqué por todos los rincones, pero sólo había polvo y algunas hojas secas. Corrí a asomarme por una ventana desde donde se mira la calle, pero nada había.

Me sentí muy triste porque creí que lo de la lluvia de estrellas había sido una mentira de los adultos y comencé a llorar. Mamá y papá salieron al patio a buscarme porque les extrañó que yo no estuviera todavía en la cama, y al encontrarme llorando me preguntaron qué sucedía. Cuando les conté todo, mis padres me abrazaron y me explicaron que cuando muchas estrellas fugaces aparecen en el cielo, se le llama lluvia de estrellas, pero que este es un fenómeno que sucede muy lejos, en una región fuera de nuestro planeta, y que sólo algunas veces se puede mirar desde la tierra algo así como un enjambre de estrellas en el cielo nocturno.

Al día siguiente me llevaron a comprar un libro sobre el universo (que desde entonces es mi libro favorito), pero todavía me gusta imaginar que las estrellas llueven sobre mí.



por Adrián Ramos

¡CALIENTE!  
10,130°F

La superficie del sol es lo más caliente que se conoce en nuestro sistema solar con una temperatura de 10, 300°F. La superficie del sol es caliente debido a la cantidad de gases que se forman en esa área como el hidrógeno y el helio.

2,100°F

La lava es el material rocoso en forma líquida que sale a la superficie terrestre por un cráter volcánico.

Se llama magma mientras se encuentra dentro de la corteza terrestre y al salir en forma líquida se llama lava. La lava es el material más caliente que se encuentra en la Tierra con una temperatura de 2,100°F.

120°F

El Valle Muerto, en el desierto Mojave, es uno de los lugares más calientes de la Tierra. Se encuentra a 282 pies bajo el nivel del mar. Es árido y seco con temperaturas de hasta 128°F. La temperatura más alta fue de 201°F en Furnace Creek el 15 de julio de 1972.

Sopa de letras

R	E	S	L	N	E	N	A	M	A
RSOL	AM								
VAGID	A								
STIVM	URY								
SEMABROS	AEL								
OLACINC	IPELO								
SMCHAMB	URGUES								
TBIOCED	OAZUL								
LRCPIZZ	AMARIT								
EEISOS	FE								
DRBENLS	OS								
BOLARIL	LIL								
LPLAYA	PME								

Encuentra las palabras de forma vertical, horizontal, diagonal y en reverso. Cuando hayas encontrado todas las palabras, únelas de manera horizontal para encontrar el mensaje secreto.

- |           |             |          |
|-----------|-------------|----------|
| AMIGOS    | HAMBURGUESA | PIZZA    |
| BÉISBOL   | HELADO      | PLAYA    |
| BICICLETA | JUGAR       | SOL      |
| BOLA      | LIMONADA    | SOMBRERO |
| CALOR     | NADAR       | TOALLA   |
| FIESTA    | PICNIC      | VACACIÓN |
| FÚTBOL    | PISCINA     |          |



**Reinhart**  
Charles Reinhart Company Realtors®

*"Meeting your Real Estate needs from North to South!"*

**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176



**SUPPLIER OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

**WE DO WHOLESALE!**

• Motors  
• Transmissions  
• Alternators  
• Starters

**PARTS GALORE**

• Radiators  
• Batteries  
• Tires  
• Glass

**SELF SERVICE**

Open 7 Days    Used Auto & Truck Parts    Best Prices

**OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION**

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •

**La Prensa Classifieds**

**313-729-4435**

**www.laprensa1.com**

Centro de Servicio Hispano



MG es Mi Gente



**SERVICIO DE INCOME TAX**  
RECIBA LO MAXIMO DE SU REEMBOLSO INCOME TAX CON O SIN SEGURO SOCIAL GARANTIZADO  
TODAVIA PUEDES RECLAMAR 2005-2006-2007-2008

**Nuestros Servicios:**

- Notario Público
- Asistencia para Contratistas
- Cartas Poder y Otros Servicios
- Preparación de Impuestos (Electrónico)
- ID Cards/Tarjetas ID
- Intérprete
- Traducciones
- Trámites de ITIN
- Apostillados

**¿Paisano Necesitas Dinero?**  
Y no has cobrado tus impuestos ó Income Tax?  
Sabias que aunque seas indocumentado puedes reportarlos?  
No importa que sean de años atrasados,  
Cóbralos y no le dejes tu dinero al Gobierno

**Consulta GRATIS**  
Cheque inmediato ó Depósito a tu Cuenta de Blanco

Chequeo GRATIS!!! De su INCOME TAX de años anteriores para encontrar errores ó dinero que no haya reclamado

<b>DETROIT</b> 1006 Springwells Calle del Freeway 75 Tel: 313-554-0672 Cel: 313-358-5753 Fax: 313-554-2356	SINO PUEDES VENIR LLAMAMOS O MANDAMOS TU INFORMACION POR CORREO Ó FAX Abierto todos el Año	<b>PONTIAC</b> 1830 N. Perry St. En Gateway Plaza cerca de La Sorbonne del Estadio y La Mexicana Tel: 248-340-6004 Cel: 248-521-5554
---	--	--

**Servicio Profesional y Garantizado... Nadie Le Consigue Más \$\$\$**

Recibe lo MAXIMO de tus impuestos **INCOME TAX GARANTIZADO!!!**  
No tienes Seguro Social, no importa llámanos  
**Reembolso en 24 horas**  
**ABIERTO 7 DIAS DE 9 AM A 9 PM**

**WSDS LA EXPLOSIVA** 1480am

**OCTAVO ANIVERSARIO**

**EN EL HISTORICO FORT WAYNE**  
6325 W. Jefferson (esquina con Livernois) • Mexicantown, Detroit

**SABADO 25 DE JULIO DOMINGO 26 DE JULIO**  
DE 3:00 PM A 12:00AM    DE 12:00PM A 11:00PM



**SONORA DINAMITA**  
**EL KAPSI**  
**RAZA OBRERA**  
**ORALILLO**  
**Canorales**  
**Venganza Musical**  
**Herencia Musical**  
**Amanecer Musical**  
**Los Campesinos del tiempo**  
**Falcon**  
**El Chichicuilote**

UNABRA FONDA MEXICANA, JULGO UNABRILE: PUNTERO DE VENTA Y MONTAJE SOBRESAS!

CENTRAL GENERAL HO DO DOGARTOS NINOS MEMORIAS DE 2 ANOS GRATIS

ESTE EVENTO ES TRAJICO A TI GRACIAS A LA CORTESIA DE

**ARANDAS TIRE**    **Simola**    **Latino**    **MG**    **Sams**    **EROIKA**

**La Prensa**    **Mexicantown**    **INFO: 313-729-4435**